

Zmluva o dielo
na výrobu a distribúciu filmu – manuálu na DVD č. CPEP/2007/16
(uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka)

uzatvorená medzi :

Slovenskou agentúrou životného prostredia

Zastúpenou: Doc. Ing. Stanislavom Štofkom, CSc., generálny riaditeľ
So sídlom: Tajovského 28, 974 09 Banská Bystrica
IČO: 00626031
DIČ: SK 2021 125 821
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000126705/8180

(ďalej len „SAŽP“)

a

Adriana Host'ovecká – A-AGENCY

So sídlom: Mostová 15, 927 01 Šaľa
Zastúpeným: Mgr. Adrianou Host'oveckou
konateľom spoločnosti
IČO: 34 245 715
DIČ: 1020280437
IČ pre DPH: SK 1020280437
B. spojenie: LB BA
Č. účtu: 4000 701 104/3100
Spoločnosť zapísaná v Živnostenskom registri OU Šaľa, pod č. ZO95/1041, reg. č. 1041/95

(ďalej len „A-AGENCY“)

Článok 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri realizácii zmluvy – vyrobení a distribúcií **filmu – manuálu na DVD** pre SAŽP v rámci realizácie projektu „Vybudovanie technickej a informačnej infraštruktúry pre implementáciu KAP MŽP SR na regionálnej úrovni. Manuál bude názornou pomôckou s informáciami o pomoci EU Slovensku“. Manuál sa bude distribuovať aj v rámci celkovej prezentácie pomoci EU Slovensku.

Film bude rozdelený na tri časti:

1. O rozdelení príslušného Operačného programu v minulom programovacom období, aby ľudia presne vedeli, na čo peniaze sú určené.
2. Skúsenosti z predchádzajúceho obdobia – v každej prioritnej osi bude podrobne opísaný jeden projekt aj so skúsenosťami realizátorov, sekcie environmentálnych

programov a projektov MŽP SR s dôrazom na to, čo bolo dobré, kde sú riziká a ako ich v danom projekte vyriešili .

3. Presný návod ako pripraviť projekt. Čo vyžaduje európska únia v oblasti zdokladovania a plnenia termínov pri realizácii projektu, manuál pracovníkov sekcie environmentálnych programov a projektov MŽP SR.

Film – manuál bude trvať minimálne 20 minút.

- 1.2 A-AGENCY sa zaväzuje film – manuál vyrobiť a dodať na DVD nosičoch v počte 1 000 ks pre potreby prezentácie SAŽP a MŽP SR najneskôr do 15. júla 2007.
- 1.3 SAŽP sa zaväzuje zaplatiť za výrobu a odvysielanie filmu – manuálu dohodnutú cenu podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 2

Odplata a platobné podmienky

- 2.1 Cena za zhotovenie a odvysielanie filmu – manuálu na DVD bola stanovená na základe dohody zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách nasledovne:

Cena bez DPH za film – manuál na DVD.....	800 000,-Sk
DPH 19%.....	152 000,-Sk
Cena s DPH.....	952 000,-Sk.

- 2.2 Cena podľa ods.1 obsahuje všetky náklady spojené so zhotovením filmu – manuálu a k jej zmene môže dôjsť len dohodou zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve.
- 2.3 V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň splnenia zmluvy, sa podľa toho zmení aj cena podľa ods.1., a to písomným dodatkom k tejto zmluve.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že SAŽP uhradí v plnej výške cenu za predmet zmluvy, na základe faktúry vystavenej spoločnosťou A-AGENCY, po odovzdaní filmu – manuálu na DVD nosičoch. O odovzdaní a prevzatí filmu – manuálu bude vyhotovený písomný preberací protokol. Oprávnenie A-AGENCY fakturovať cenu podľa tejto zmluvy vzniká dňom podpisu preberacieho protokolu.
- 2.5 Faktúry musia spĺňať náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra alebo jej prílohy nebudú spĺňať uvedené náležitosti alebo budú obsahovať neúplné, nesprávne alebo SAŽP namietané údaje, je SAŽP oprávnená vrátiť faktúru v lehote splatnosti spoločnosti A-AGENCY a tá je povinná vystaviť novú faktúru s novou lehotoú splatnosti, ktorou však môže byť najskôr deň doručenia opravenej faktúry SAŽP.
- 2.6 Faktúry sú splatné do 15 dní od ich doručenia do podateľne SAŽP. Úhrada faktúr sa realizuje prevodom na bankový účet spoločnosti A-AGENCY.

Článok 3

Termín zhotovenia filmu – manuálu

- 3.1 A-AGENCY splní svoj záväzok odovzdaním filmu – manuálu SAŽP na médiách a ich distribúciou podľa bodu 1.2.
- 3.2 Scenár a kontrolná projekcia budú dodané na schválenie odbornými garantmi. Schválením scenára a kontrolnej odbornými garantmi, ktorí sú bližšie určení v odseku 4.1, je podmienená výroba filmu – manuálu.
- 3.3 A-AGENCY je povinná zabezpečiť, aby bol film – manuál vyrobený najneskôr do 15. júla 2007.

Článok 4

Spolupráca pri tvorbe diela

- 4.1 Odbornými garantmi sú odborní pracovníci Komunikačného odboru MŽP SR, Sekcie environmentálnych programov a projektov MŽP SR, ako aj ďalších vecne príslušných sekcií MŽP SR. Odborní garanti budú riešiť všetky obsahové záležitosti a situácie pri plnení tejto zmluvy. Koordináciu týchto činností zabezpečí Komunikačný odbor MŽP SR.
- 4.2 A-AGENCY je povinná si s odbornými garantmi scenár a kontrolnú projekciu po odbornej stránke odsúhlasiť.

Článok 5

Označenie filmu – manuálu úvodnými a záverečnými titulkami

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:
 - v úvodných titulkoch filmu – manuálu bude jasný údaj o účasti Európskej únie, príslušnom fonde, znak spoločenstva a rovnako musí byť zrejmé, že film bol vyrobený pre MŽP SR a SAŽP
 - záverečných titulkoch filmu – manuálu bude uvedené:

Vyrobili:

© pre MŽP SR a SAŽP vyrobila A-AGENCY
2007

Zároveň v nich musí byť uvedené: “Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou“

Článok 6

Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 V prípade omeškania spoločnosti A-AGENCY s výrobou filmu – manuálu na DVD v zmysle harmonogramu o viac ako 14 dní, je SAŽP oprávnená od tejto zmluvy

odstúpiť titulom jej podstatného porušenia. Tým nie je dotknutý nárok SAŽP na náhradu škody.

- 6.2 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručenie a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piaty deň nasledujúci po dni odoslania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúca odstúpenie skutočne prevezme.

Článok 9

Niektoré ďalšie dojednania zmluvných strán

- 7.1 Záväzky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.
- 7.2 Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu je neprípustné.
- 7.3 Ak je spoločnosť A-AGENCY v omeškaní s výrobou a distribúciou filmu – manuálu na DVD v zmysle harmonogramu, je povinná zaplatiť SAŽP zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z celkovej ceny predmetu tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.4 A-AGENCY sa zaväzuje uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov predovšetkým pokiaľ ide o právo na vysielanie alebo iný verejný prenos, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby SAŽP mohlo používať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.
- 7.5 A-AGENCY garantuje, že zmluvy uzatvárané v režime Autorského zákona budú obsahovať záväzok na svoje náklady vysporiadať práva autorov a výkonných umelcov za každé použitie ich diela alebo umeleckého výkonu, t. j. za prvé a každé ďalšie použitie. Rovnako zabezpečí, že autori diel sa v týchto zmluvách zaviazujú, že neudelia oprávnenie na zaradenie ich diel do audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradia sami, a že pred poskytnutím výhradnej licencie neposkytnú žiadnej tretej osobe nevýhradnú licenciu na použitie ich diela. Na základe uzavretých zmlúv získa SAŽP oprávnenie použiť dielo alebo umelecký výkon ako právo výhradné na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany AVD, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití.
- 7.6 Porušenie ktorejkoľvek z povinností uvedených v predchádzajúcich dvoch bodoch sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce SAŽP od tejto zmluvy odstúpiť a uplatniť si spôsobenú škodu.

- 7.7 Bez ohľadu na vyššie uvedené dojednania, uvedené v predchádzajúcich článkoch, sa film, ako aj akýkoľvek iný zachytiteľný výsledok činnosti zmluvných strán alebo nimi poverených osôb vytvorený v rámci plnenia tejto zmluvy, považuje za spoločné dielo SAŽP a A-AGENCY, pričom platí, že SAŽP je osobou, ktorá iniciovala, financovala, zabezpečovala a usmerňovala vytvorenie takéhoto diela a je teda výlučným a výhradným nositeľom majetkových práv autora ku všetkým autorským dielam vytvoreným na základe tejto zmluvy.
- 7.8 Ak by ustanovenie predchádzajúceho bodu bolo alebo sa v budúcnosti stalo z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo nevykonateľným, platí, že A-AGENCY týmto udeľuje SAŽP časovo, vecne a miestne neobmedzenú bezodplatnú licenciu na akýkoľvek známy a možný spôsob použitia filmu a akéhokoľvek autorského diela, vytvoreného na základe tejto zmluvy, a to minimálne v rozsahu použitia diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona.

Článok 8

Trvanie zmluvy

- 8.1 Táto zmluva môže byť ukončená kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu nie je možné jednostranne vypovedať.
- 8.3 SAŽP je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a z dôvodov uvedených výslovne v tejto zmluve.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a na základe ustanovenia § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka aj ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, a ďalej ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výšku zmluvných pokút dojednaných podľa tejto zmluvy považujú za obvyklú a primeranú povahe zabezpečovanej povinnosti. Uplatnením nároku na zmluvnú pokutu nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody.
- 9.3 Strany sa podľa § 3 zákona č. 244/2002 Z. z. (ZRK) dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknú (vrátane sporov o platnosť a výklad zmluvy, s výnimkou sporov, ktorých rozhodovanie je z rozhodcovského konania zákonom vylúčené), rozhodne Slovenský rozhodcovský súd - stály rozhodcovský súd, zriadený pri EQUILIBRIUM z.z.p.o., IČO 37 888 307, Kollárova 46, 974 01 Banská Bystrica (ďalej SRS), a to podľa slovenského právneho poriadku. Strany dohodou vylučujú podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania) a súhlasia, aby SRS rozhodol obchodno-právnu vec podľa zásad spravodlivosti. Rozhodcu (senát) menuje SRS. Strany prehlasujú, že boli oboznámené a súhlasia so štatútom a rokovacím poriadkom SRS, ktorý je k dispozícii na www.rozsudok.sk.

- 9.4 Akékoľvek zmeny dohodnutého obsahu zmluvy musia mať formu písomných číslovaných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami a neoddeliteľne spojených so základnou zmluvou.
- 9.5 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom a znením súhlasia a na dôkaz svojej pravej a slobodnej vôle, ju nižšie podpisujú.

v BRATISLAVE dňa 15. 5. 2007



Mgr. Adriana Hošťovecká
konateľka spoločnosti
Adriana Hošťovecká – A-AGENCY

A - AGENCY
ADRIANA HOŠŤOVECKÁ
927 00 ŠALA, Mostová 15
IČO : 34 245 715
IČ DPH: SK1020280437



Doc. Ing. Stanislav Štofko, CSc.
generálny riaditeľ
SAŽP

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Tajovského 28
975 90 BĀNSKĀ BYSTRICA
-9-